

CESMEO

ISTITUTO INTERNAZIONALE DI STUDI ASIATICI AVANZATI
INTERNATIONAL INSTITUTE FOR ADVANCED ASIAN STUDIES



**RELAZIONE DI ATTIVITÀ
2013**

Enti Fondatori: Regione Piemonte; Provincia di Torino; Città di Torino; Università degli Studi di Torino.
Enti Sostenitori: Regione Piemonte; Città di Torino; Compagnia di San Paolo.

CESMEO - c/o Università degli Studi – via Verdi 8 – 10124 Torino - tel. 011 6709402 – 0116709403 - info@cesmeo.it - www.cesmeo.it

RELAZIONE DI ATTIVITÀ

2013

Nel rispetto dei propri scopi istituzionali e tenendo conto della scarsità dei fondi a disposizione, il Cesmeo ha svolto nel corso dell'anno 2013 la seguente attività culturale.

ATTIVITÀ DIDATTICA

Nell'anno 2013 sono stati attivati **corsi di livello base, intermedio e avanzato di lingua giapponese**, articolati in 32 incontri di un'ora e mezza ciascuno. Le docenti, Asuka Ozumi e Tamayo Muto, sono di madrelingua con preparazione professionale specifica ed esperienza nel campo della didattica della lingua giapponese. Ai corsi di giapponese hanno aderito complessivamente una quarantina di allievi.

Nell'anno didattico 2013/14 i corsi sono tenuti presso l'Istituto "Germano Sommeiller" con il Patrocinio della Provincia di Torino.

Al termine dell'anno didattico gli allievi e le docenti hanno organizzato la **festa giapponese Tanabata Matsuri**. In questa occasione in Giappone si usa scrivere un desiderio o una poesia su un foglio verticale, il *tanzaku*, che viene appeso su una pianta di bambù nano assieme a decorazioni realizzate con origami. Ampio resoconto filmato della festa, nella sua edizione del 2011, è stato pubblicato sulla pagina facebook del Cesmeo e sul sito www.youtube.com

Nell'ambito dei corsi monografici di cultura è stato organizzato il ciclo di tre incontri sulla pittura giapponese tenuto da Claudio Perino e intitolato **"I colori dell'inchiostro"**. Nel corso degli incontri è stata presentata con ampio supporto di materiale visivo, la tradizione antica (VIII-XVI secolo), con riferimento alle origini delle influenze della cultura cinese e del Buddismo zen, e la tradizione più recente ed autoctona (periodi Edo e Meiji). Nella parte introduttiva sono stati considerati gli aspetti tecnici e materiali, i diversi supporti pittorici, le principali scuole di riferimento, i contesti storico-artistici e le committenze. È stato dato risalto alle peculiarità estetiche ed iconografiche del Giappone e dell'Asia Estremo Orientale, tra le quali di grande importanza sono i concetti di vuoto, impermanenza, di wabi-sabi, ukiyo-e, iki, nonché alle radici shintoiste, daoiste e buddhiste nella scelta dei soggetti e nell'apprezzamento artistico delle immagini.

Il corso si è concluso con una visita guidata alle gallerie giapponesi del Museo di Arte Orientale di Torino.



L'iniziativa didattica è stata molto apprezzata dai 35 iscritti, provenienti anche dall'Accademia delle Belle Arti, che hanno avuto la possibilità di interagire con il docente nella discussione critica ed estetica su una vasta serie di immagini.

MOSTRA

Dal 14 giugno al 25 luglio il Cesmeo ha organizzato, presso il portico del Palazzo del Rettorato la Mostra **“La vocazione internazionale del Piemonte. Relazioni con il Sud-Est Asiatico - Thailandia e Myanmar - al tempo dell'Unità d'Italia (1850-1911)”**.

La Mostra è stata organizzata con il *Patrocinio* di: Silpakorn University, Bangkok, Ambasciata del Regno di Thailandia, Ambasciata del Myanmar; e con il *Contributo* di Regione Piemonte, Italia Myanmar Business Council, Consolato Generale del Regno di Thailandia, Consolato Generale del Myanmar.



La Mostra ha inteso offrire elementi utili per una riflessione su un periodo storico particolarmente fecondo durante il quale, accanto agli ideali di unità nazionale, sono germogliate idee di sorprendente modernità e lungimiranza allo scopo di assicurare al Paese occasioni fruttuose sul piano culturale e commerciale e una posizione di prestigio nell'ambito delle relazioni internazionali.

La rassegna è costituita da **33 pannelli**, appositamente preparati, che presentano una documentazione fotografica originale proveniente da archivi storici pubblici e privati. I testi, curati da Anna Maria Abbona, Francesca B. Filippi, Donatella Mazzeo, Gabriella Olivero e Irma Piovano, delineano un percorso che va dal clima culturale del tempo in Occidente e in particolare nel Piemonte alla corrispondente situazione della Birmania e della Thailandia alla stipulazione dei trattati di amicizia e di collaborazione.

Le relazioni con i due Paesi del Sud-Est Asiatico hanno avuto sviluppi e risultati diversi, ma oggi più che mai è auspicabile una ripresa di quei progetti alla luce della strategica importanza che l'area sta assumendo nel contesto internazionale.

La Mostra è la naturale continuazione delle ricerche sui rapporti tra l'Italia e i Paesi asiatici, da tempo avviate dal Cesmeo e che si sono concretizzate, negli anni passati, in due importanti convegni internazionali, ai quali hanno partecipato complessivamente una trentina di relatori. Gli Atti del primo Convegno dal titolo "La cultura thailandese e le relazioni italo-thai", svoltosi il 20-21 maggio 2004, sono stati pubblicati nel 2005 nella Collana "Orientalia" del Cesmeo. Il secondo, il 15 maggio 2009, è stato dedicato ai "140 anni di relazioni italo-thailandesi" e ha ottenuto vasta eco grazie all'ampio e dettagliato resoconto che è stato pubblicato in Thailandia nel prezioso volume dedicato ai 140 anni di Relazioni Italo-Thailandesi e intitolato "*Buon Fratello e Amico*" (il titolo del volume riprende la formula di saluto usata nella corrispondenza intercorsa all'inizio del Novecento tra il re del Siam e il re d'Italia).

L'inaugurazione della Mostra "La vocazione internazionale del Piemonte" si è svolta il 13 giugno, presso il Palazzo del Rettorato dell'Università degli Studi di Torino.



La Cerimonia ha avuto inizio nella Sala "Principi d'Acaja" con gli indirizzi di saluto del Prof. Sergio Roda, Presidente del Cesmeo, dell'On. Dr. Piero Fassino, Sindaco di Torino, e di S.E. Franco Giordano, Consigliere Diplomatico della Città di Torino, e gli interventi di S.E. Surapit

Kirtiputra, Ambasciatore del Regno di Thailandia e del Dr. Andrea Ganelli, Console Generale designato del Myanmar.



La Mostra è stata ufficialmente aperta da S.E. Surapit Kirtiputra, Ambasciatore del regno della Thailandia.

La cerimonia è proseguita con un apprezzatissimo **Saggio di danza tradizionale thai** offerto dall'Ambasciata del Regno di Thailandia e da un rinfresco offerto dai Consolati della Thailandia e del Myanmar.

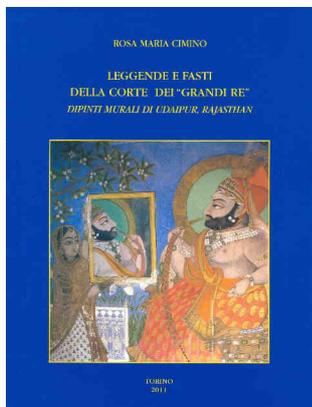


L'inaugurazione della Mostra ha voluto essere anche un momento celebrativo del compimento del 30° anno di attività del CESMEO. L'Istituto è stato infatti fondato nel 1982 da Regione Piemonte, Provincia di Torino, Città di Torino e Università degli Studi di Torino.

La Mostra è ora messa a disposizione di Enti pubblici e privati che ne facciano richiesta per esposizioni temporanee.

PRESENTAZIONE VOLUMI DEL CESMEO

Il 9 maggio, presso la Sala conferenze del Civico Museo Archeologico di Milano si è svolta la presentazione del volume edito nella Collana "Orientalia" del Cesmeo:



ROSA MARIA CIMINO, Università degli Studi di Lecce

LEGGENDE E FASTI DELLA CORTE DEI "GRANDI RE"

Dipinti murali di Udaipur, Rajasthan

350 p., 180 ill. b/n e 120 ill. colori

Il volume presenta i dipinti murali, in gran parte inediti, rinvenuti nella città di Udaipur, capitale dell'antico Stato del Mewar, il più prestigioso tra i regni del Rajasthan non solo storicamente, ma anche dal punto di vista artistico. I dipinti murali e le decorazioni del Palazzo Reale, divenuti nel tempo modelli da imitare e riproporre nelle case dei nobili e dei ricchi signori, rappresentano preziose testimonianze per la ricostruzione degli usi e dei costumi del tempo, dei modelli di vita e consentono di esaminare l'evoluzione stilistica di questo genere pittorico.

All'incontro, oltre all'Autore, sono intervenuti:

IRMA PIOVANO, Direttore del CESMEO, Istituto Internazionale di Studi Asiatici Avanzati, Torino;

GIULIANO BOCCALI, indologo, professore ordinario di Lingua e letteratura sanscrita presso l'Università degli Studi di Milano;

CINZIA PIERUCCINI, Professore associato di Indologia presso l'Università degli Studi di Milano.

Moderatore: ANNA PROVENZALI, Conservatore Civico Museo Archeologico di Milano.



PUBBLICAZIONI

Per la Collana "Orientalia" è proseguita la preparazione del volume

VASUNDHARA FILLIOZAT, Société Asiatique - EFEO

LA SUBLIME FORMA DEL SACRO. Sculture del Tempio di Paṭṭadakal, India.

Introduzione di PIERRE-SYLVAIN FILLIOZAT, Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, Paris.

ca. 260 p., 80 ill.

Il volume intende esaminare il determinante contributo della dinastia dei Calukya di Badami alla produzione artistica e all'architettura templare approfondendo soprattutto le strutture architettonica e le sculture che ornano le pareti esterne e interne dei templi di Paṭṭadakal, iniziati nel VIII secolo. Le innumerevoli iconografie divine sono oggetto di studio e di esame dettagliato che intende non soltanto identificare le forme divine raffigurate ma anche sottolinearne i tratti più originali quanto a stile e resa iconografica.



BIBLIOTECA

La Biblioteca del Cesmeo, che dal 2009 ha assunto la denominazione di "Biblioteca Orientale Oscar Botto", è rimasta per tutto il 2013 chiusa al pubblico a causa del trasferimento in corso presso l'Università e della necessità di reperire un'ideale collocazione in grado di garantirne la fruibilità. Con ogni probabilità i locali destinati a ospitare il prezioso patrimonio librario saranno quelli della Biblioteca di Storia.

Nel corso dell'anno sono state svolte, per studenti e cultori, **ricerche bibliografiche** e proseguito lo **scambio di pubblicazioni** con importanti Università e centri studi italiani e esteri affini al Cesmeo.

È stata inoltre periodicamente aggiornata la sezione del sito del Cesmeo, intitolata "**Promozione della lettura**", che raccoglie la presentazione dei volumi pervenuti in omaggio. Gli stessi titoli sono inoltre divulgati anche attraverso la pagina Cesmeo di Facebook, che ha un crescente numero di iscritti. Lusinghieri riscontri dell'interesse verso le attività del Cesmeo sono testimoniati dalle visite al sito del Cesmeo, che hanno superato le 18.000 unità.

PARTECIPAZIONI

Il Cesmeo ha collaborato al seguente evento:

22 novembre: **Concerto di musica classica indiana**, nell'interpretazione del Pandit Shivrath Mishra e di Deobrat Mishra (entrambi al *sitar*), accompagnati da Prashant Mishra (*tabla*) e Paolo Avanzo (*tanpura*); con il patrocinio del Dipartimento di Studi Umanistici dell'Università degli Studi di Torino.